

## CLAUSALAS GERAIS

A operação de transporte rodoviário representada neste conhecimento será regida pelas seguintes condições gerais, cujas cláusulas terão validade efetiva até o ponto em que não colidam com as leis, regulamentos ou convenções existentes ou que venham a existir a respeito.

- 1 - A mercadoria (ou os volumes declarados como continentes de mercadoria) descrita no averso é aceita para transporte desde o seu recebimento no terminal qu sucursal de origen - ou a partir de momento em que é recolhida no local predeterminado pelo Embarcador - até que se caracteriza ato de entrega no destino, ao consignatário ou al destinatário indicado no despacho.
- 2 - Para fins das cláusulas de injeção, e/ou Limitação de responsabilidades adiante contidas, o termo "Transportador" compreende os agentes, empregados ou prepostos de EMPRESA ou dos eventuais transportadores rodoviários, ferroviários ou marítimos. Se, mediante prévio acordo, o transporte contratado neste conhecimento for executado por dois ou mais
- 3 - O Transportador não será responsável por qualquer dano, perda ou prejuízo direta ou indiretamente imputável a ou resultante de:
  - a) Negligência ou falta acessória contributória por parte do embarcador, consignatário ou destinatário;
  - b) Apreensão ou retenção em decorrência de inobservância de leis, regulamentos, ordens ou requisitos fiscais, assim como medidas de ordem judicial ou sanitária.
  - c) Risco de guerra, greves, motins, hostilidades, atos de represália ou arresto;
  - d) Vícios inerentes à mercadoria, insuficiência ou impropriedade de embalagens ou acondicionamento;
  - e) Fenômenos de natureza ou qualquer outras causas fortuitas ou de força maior;
  - f) Incêndio, raio e suas consequências que possam ocorrer em armazém alfandegados ou não, próprios ou de terceiros, onde estejam as mercadorias depositadas por mais de quinze dias por motivos de força maior e independente
- 4 - As indenizações ou ressarcimento cabíveis estarão sempre limitados ao prejuízo real e nunca excederão ao valor fiscal de mercadoria. Quaisquer direitos e reivindicações contra o transportador deverão ser feitos dentro dos prazos estipulados pela legislação vigente e contados a partir da data do evento que motiva a reclamação.
- 5 - O Embarcador cumprirá todas as disposições - alfandegárias ou não - de qualquer país de onde ou por onde a mercadoria deva ser transportada e que forem aplicáveis ao caso, inclusive as relativas a embalagens, trânsito e entrega de mercadoria, além de fornecer todas as informações necessárias à boa
- 6 - Transportador fica autorizado (mas não estará obrigado) a adiantar as quantias necessárias ao pagamento de quaisquer direitos, multas, taxas ou emolumentos imprevistos e a fazer qualquer outro desembolso relacionado com a mercadorias,
- 7 - O embarcador será sempre coobrigado, juntamente com o Consignatário ou Destinatário perante o transportador quanto ao pagamento do frete e reembolso de quaisquer despesas a este devidos, inclusive estadias quando existentes e não provocadas pelo transportador.

## CLAUSULAS GENERALES

La operación de transporte automotor de cargas, representadas por este conocimiento, será regida por las siguientes condiciones generales cuyas cláusulas tendrá valor efectivo hasta el punto en que no se opongan a las leyes, reglamentos y convenios existentes, o que venga a existir al respecto.

- 1 - La mercadería (o volúmenes declarados como conteniendo la mercadería) descrita en el anverso, es aceptada para transporte desde su recepción en la terminal o sucursal de origen - o a partir del momento que es recogida en el local predeterminado por embarcador - hasta que se caracterice el acto de entrega en destino, al consignatario o al destinatario indicado en el despacho.
- 2 - Para efecto de las cláusulas de extensión y/o limitación de responsabilidad ~~apaj~~ citada, se considerará "Transportador" a los agentes, empleados o apoderados de la EMPRESA o de los eventuales co-transportadores automotores, ferroviarios, aeroviarios y marítimo. Si previo acuerdo, el transporte contratado en este Conocimiento, fuese ejecutado por dos o mas transportadores consecuti-
- 3 - El transportador no será responsable por cualquier dano, pérdida o perjuicio, directa o indirectamente imputable a, o resultante de:
  - a) Negligencia o falta de datos o elementos aclaratorios, citados en cláusula N° 5 de estas Condiciones generales, por parte del Embarcador consignatario o destinatario.
  - b) Aprehensión o confieso de la mercadería, en virtud del no cumplimiento de leyes, reglamentos órdenes o requisitos fiscales, así como medidas de orden judicial o sanitaria.
  - c) Riesgos de guerra, huelgas, motines, hostilidades, actos de represaria o arresto.
  - d) Vicios inherentes a mercadería insuficiencia o impropiedad de embalaje o judicial o sanitaria.
  - e) Fenómenos de la naturaleza o cualquier otra causa fortuita de fuerza mayor.
  - f) Incendio, rayo y sus consecuencias, que puedan ocurrir en almacenes propios o de terceros estén o no bajo jurisdicción aduanera - donde se encuentre depositada las mercaderías por más de quince días por razones de fuerza mayor o ajenas a su voluntad.
- 4 - Las indemnizaciones y reembolso debidos estarán siempre limitados al perjuicio real y nunca excederán el valor fiscal de la mercadería. Cualquier derecho o reivindicación contra el transportador deberán hacerse efectivos dentro de los plazos estipulados por la legislación vigente y contados a partir de la fecha del evento que motivó el reclamo.
- 5 - El embarcador cumplirá todas las disposiciones -aduaneras o no- de cualquier país de donde o por donde la mercadería deba ser transportada y que sean aplicables al caso, incluso las relativas a embalaje, tránsito y entrega de mercadería, además de suministrar todas las informaciones necesarias para la correcta orientación del transportador juntando a este Conocimiento toda la documentación hábil para todo el recorrido contratado.
- 6 - El Transportador queda autorizado (mas no obligado) a adelantar las sumas necesarias para el pago de cualquier derecho, multas, tasas o emolumentos imprevistos y a hacer cualquier otro desembolso relacionado con la mercadería quedando el embarcador, consignatario o destinatario obligado al reembolso de la suma adelantada.
- 7 - El embarcador será siempre co-responsable, juntamente con el consignatario o destinatario ante el transportador cuando el pago de flete y reembolso de cualquier gasto a éste debidos, incluso estadias cuando existente y no provocados por el transportador.